



森林

日本文化之母

(日)安田喜宪 著
蔡敦达 郭利明 译

上海科学技术出版社

森林——日本文化之母

(日)安田喜宪著
蔡敦达 邬利明译

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

森林：日本文化之母/(日)安田喜宪著；蔡敦达，
邬利明译. —上海：上海科学技术出版社，2002.4
(和风文库)

ISBN 7-5323-6450-X

I. 森... II. ①安... ②蔡... ③邬... III. 森林—
文化—影响—历史—日本 IV. S7-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 016087 号
安田喜憲 著
森の日本文化
縄文から未来へ
(株)新思索社 1996

本书由株式会社新思索社授权翻译出版

上海科学技术出版社出版发行

(上海瑞金二路450号 邮政编码200020)

常熟市兴达印刷有限公司印刷 新华书店上海发行所经销

2002年4月第1版 2002年4月第1次印刷

开本787×1092 1/32 印张6 字数120千

定价：18.00元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题，
请向本社出版科联系调换

前 言

森林存在思想,森林具有时间。自古以来,日本人的生活时时遵循森林的思想,刻刻与森林的时间步调一致。倾听森林的教诲,在森林中生活,这便是传统日本人的真实写照。日本文化即森林的文化。森林才是日本人的精神故乡和安居乐业的家园。

始于 1.3 万年前的绳纹时代^①,是日本人在森林时间的规范下生活的开始,绳纹人的森林生活持续了 1 万多年。日本人的遗传因子中深深打上了这种遥远记忆的烙印,而这种森林思想和森林之民的记忆在其后日本人的历史中不断地表现出来,每当历史转换期、危机时期或日本人被迫处于不利的极限状态时,在他们生命的源流深处,这种森林之民的记忆就会表现出来。

8 世纪后半叶,日本佛教界在以奈良为中心的南郡

① [译注]绳纹时代:处于后冰期的日本石器时代,距今约 1.3 万年前~公元前 4 世纪,分草创期、早期、前期、中期、后期、晚期 6 个时期。当时人们的生活以狩猎、渔捞、采摘为主,居住在竖穴式建筑里,使用陶器、骨角器和木器。绳纹时代的文化亦称绳纹文化。

六宗^①统治之下，处于出路渺茫的闭塞状态。打破陈旧状态，向佛教界注入新鲜空气的是最澄^②和空海^③等人。最澄和空海把活动中心放在远离京城的森林中，他们借助绳纹时代以来森林之民的灵魂，找到了日本人及日本的出路。

当时，正值唐朝帝国日趋衰落，日本已找不到仿效唐朝的东西，遣唐使也因此被废除。而这时，与日本人作心灵对话的是森林。《天台本觉论》中所谓“山川草木国土悉皆生佛”便是绳纹时代以来森林之民的思想反映。这从当时的佛像制作也可以看出，木雕像盛行，取代了塑像和鍍金铜像。平安时代，由于唐朝文化的衰落，日本固有的文化重新受到评价，绳纹时代以来的森林文化随之又得到复苏。

如今，时值 20 世纪末，日本明治后沉醉于欧美化的 100 年历史已经结束。现今日本客观上已处在领导世界经济的大国立场，而人类却由于地球环境问题，陷入了前途渺茫的闭塞状态之中，仅靠从欧美学来的克服危机的

① [译注]南郡六宗：日本奈良佛教诸宗的总称，具体指华严、法相、三论、律、俱舍、成实六宗。

② [译注]最澄(767~822)：平安初期高僧，日本天台宗开山，谥号传教大师，近江(今滋贺县)人。于比睿山创建一乘止观院，弘扬法华一乘思想。804 年入唐，翌年返日，综合天台、密教、禅、律诸宗，旨在建立大乘戒坛。著作有《山家学生式》、《显戒论》等。

③ [译注]空海(774~835)：平安初期高僧，日本真言宗开山，谥号弘法大师，赞岐(今香川县)人。804 年入唐，习得密教秘法。806 年返日后，于高野山开创金刚峰寺，并在文化事业、社会活动方面建树卓著。书法家，平安前期“三笔”之一。著作有《三教指归》、《十住心论》、《性灵集》、《文镜秘府论》等。

手段已显得无济于事。就在这种情况下,绳纹时代以来森林之民的灵魂又重新开始与日本对话。

不仅如此,生活在近代文明中的现代人承受着前所未有的各种精神疲劳,森林则能够起到消除这种精神疲劳的作用。考试落第、失恋等等,此时在森林中散步会不知不觉地使你的心灵得到慰藉。因为森林是日本人的精神故乡。森林能解除你日常生活中的疲劳,使你疲惫不堪的身体重新焕发出精神。欲健康,去森林,森林中清新的空气、柔和的阳光及飒飒枝叶声会包容你,使你疲惫不堪的心灵和肉体得到抚慰。

本书作为一本日本森林文化的通史,将带你进入日本人的心灵故乡,作一次森林历史之旅。出发吧,到森林去!深深地吸取森林的元气,焕发起你的精神吧!

目 录

第一章	森林的日本列岛	1
第二章	岩宿文化的森林	12
一、	森林的岩宿文化	13
二、	动荡的晚冰期	24
第三章	绳纹文化的森林	32
一、	枹栎林文化与绳纹文化	33
二、	板栗与绳纹文化	38
三、	常绿阔叶林文化与绳纹文化	53
四、	共生与循环思想的基点	60
第四章	弥生文化的森林	69
一、	森林之国——倭国	70
二、	铁器与森林的破坏	76
三、	卑弥呼的森林	81
第五章	古坟文化的森林	88
一、	森林之主——大物主神	89
二、	三轮山是日本的德尔斐	97
三、	森林之神的教诲：对自然须持敬畏之心	102
第六章	万叶的森林	106

一、万叶人的自然观·····	107
二、平城宫与河内的森林·····	113
三、陆奥与西海的森林·····	119
四、万叶的森林·····	121
第七章 里山的文化·····	124
一、赤松林与里山文化·····	125
二、杂木林与里山文化·····	141
三、森林之民与家畜之民·····	147
四、自然-人类循环体系的森林文明 ·····	151
结语：日本文化是森林的文化 ·····	163
后 记·····	171
译后记·····	174

第一章 森林的日本列島

孕育森林风土的主因

日本是森林列岛,如此得天独厚的森林岛屿在温带地区实属罕见(图 1)。充裕的降水量为森林的生长创造了绝佳的条件。日本列岛的年平均降水量极其丰富,大约在 1 700 毫米,而且夏季冬季都有降水。屋久岛^①和大台原^②地区年降水量甚至超过 4 000 毫米。1994 年夏天,西日本地区的人们亲身体验了因干旱造成树木纷纷枯竭的场面,从而领悟到雨水对植物生长的重要性。

为什么日本列岛雨水如此之多呢?因为日本是岛国。日本夏季的暴雨是太平洋上空热带气旋和海洋性热带气团带来的水蒸气。冬季日本海一侧下的大雪是日本海蒸发的水蒸气形成的。四周环海的环境是孕育森林风土的主要原因。然而,这个森林列岛在迄今 2 万年间发

① [译注]屋久岛:日本鹿儿岛县大隅群岛之一,位于九州最南端佐多岬南约 70km,面积 502.6km²。年降水量为日本第一。以屋久杉闻名。为日本首次入选世界遗产名录的地方(1993)。

② [译注]大台原:位于日本三重、奈良县交界处台高山脉的主峰,海拔 1 695m。日本雨量最多地区,多原生林和高山植物。

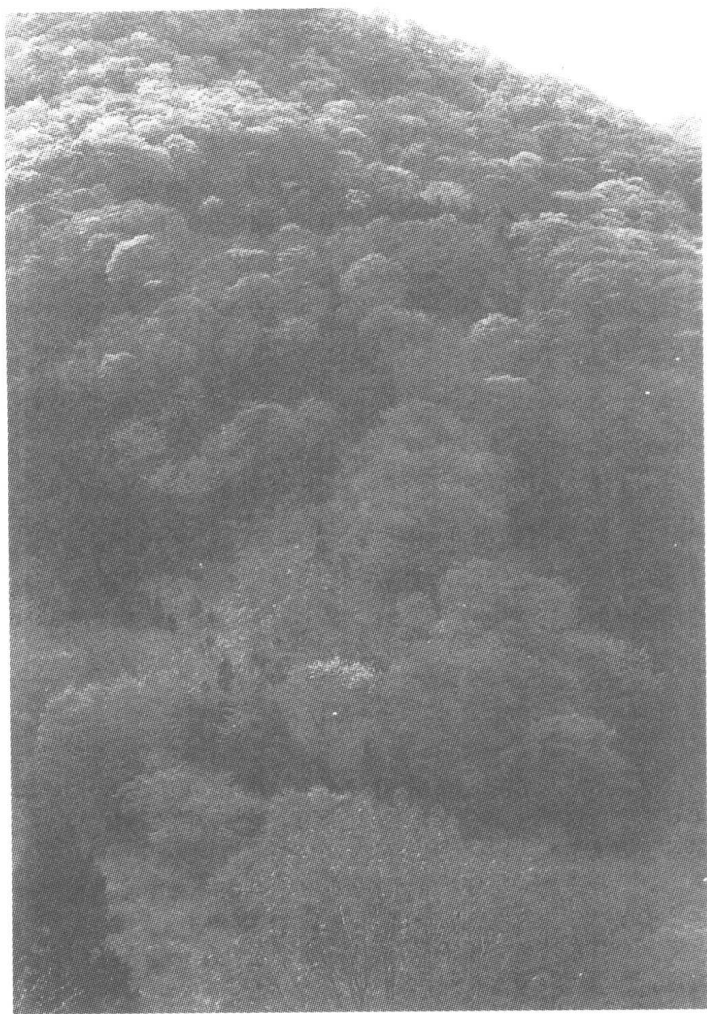


图1 日本列岛森林的象征——落叶阔叶林与日本柳杉
的混交林(福井县和泉村)

生了很大的变化,这是因为地球气候变化的结果。

岩宿文化^①

距今 2 万年前,地球迎来了最后一个冰河时代中最寒冷的时期。日本列岛的年平均气温比现在低 7~8℃,海平面比现在低 100 多米,濑户内海^②为陆地,日本列岛的地形如魔鬼状(图 2-1)^{〔1〕}。因为气温低,北海道曾存在过一部分森林苔原,东北地区^③至中部地区^④覆盖着茂密的亚寒带针叶林。西日本以枹栎为中心,覆盖着落叶阔叶林和五针松以及铁杉的混交林。除了因火山灰造成禾本科和魁蒿草原延伸的关东平原^⑤以及部分苔原之外,列岛都是森林。

世界上旧石器时代文化的大部分地区是以禾本科和菊科大草原为舞台而发展起来的,人类是狩猎马、野牛的好猎手。而日本的旧石器文化则是以森林的狩猎和采摘为主的文化。那时的人们既狩猎栖息于森林和草原交界地带的大角鹿等,同时又享用红松的籽实等森林资源。

① [译注]岩宿文化:岩宿为位于日本群馬县新田郡笠悬町的地名,旧石器时代的遗址。1949 年由相泽忠洋从关东垆姆的火山灰层发现石器,第一次实证了日本存在过旧石器文化,故亦称岩宿时代或岩宿文化。

② [译注]濑户内海:位于西日本的内海,为本州、四国、九州围绕,有大小岛屿 2 000 左右。自古以来海上交通和制盐业等十分发达。

③ [译注]东北地区:位于日本本州北部的地区,由青森、岩手、宫城、秋田、山形、福岛 6 县组成。

④ [译注]中部地区:位于日本本州中央的地区,由新潟、富山、石川、福井、山梨、长野、岐阜、静冈、爱知 9 县组成。依自然和人文环境,又可分为北陆、东山(中央高地)、东海各地区。

⑤ [译注]关东平原:日本最大的平原,包括日本关东地区、即东京都和茨城、栃木、群馬、埼玉、千叶、神奈川 6 县大部分地区。

在日本列岛各地发掘出土有局部经磨制的石斧,这便是利用森林资源的工具。日本的旧石器文化是森林的旧石器文化。

绳纹文化

1.3 万年前,气候发生急剧的温暖化和湿润化现象,气候湿润化使日本海一侧为主的水青冈森林扩大(图 2-2)。人们在这片温带落叶阔叶林中制作日本最古的绳纹陶器。陶器是森林资源的炊事容器,陶器的发明使得人们可以安全地加热食用森林中的食物。绳纹文化在适应温带阔叶林生态体系的环境下,作为依附于森林资源的森林文化而诞生。

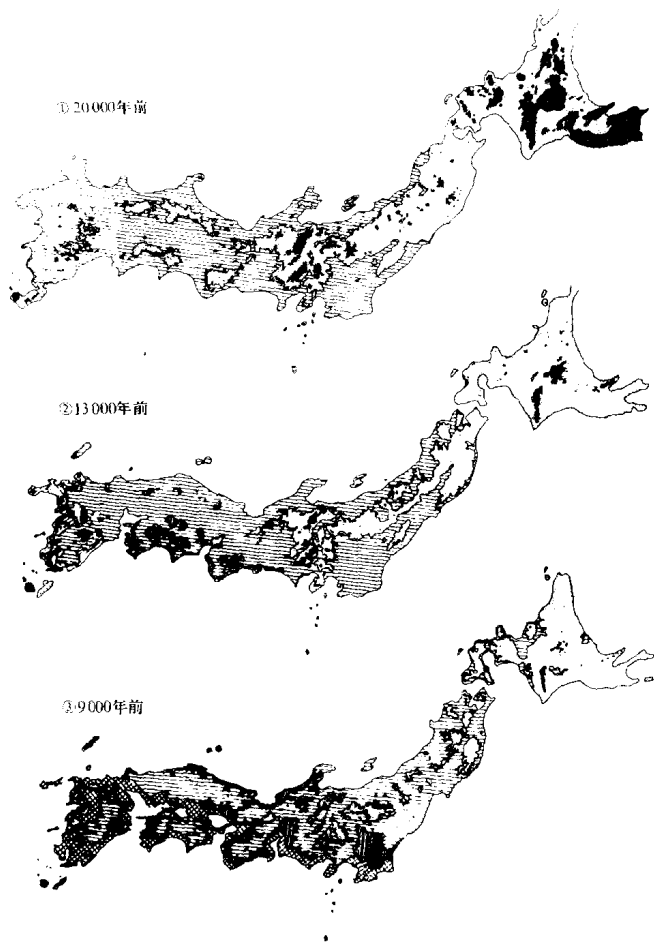
距今 6 500~5 500 年前,是所谓气候适应期的高温期,年平均气温比现在高 2~3℃。气温的上升带来海平面的提高,东京、大阪、札幌、新潟等地处海岸平原上的现代大都市那时曾为海底。西日本低地覆盖着青冈栎和栲等常绿阔叶林(图 2-4),东日本形成了以枹栎和板栗为主的暖温带落叶阔叶林。

绳纹时代前期,人们以枹栎和板栗或青冈栎等坚果类、森林中的野猪、鹿及河里的大麻哈鱼、鳟鱼和内海中的鳞介类为食物,从而发展和丰富了绳纹文化。根据福井县鸟滨贝冢^①的鱼骨分析,证实当时人们吃金枪鱼、鲑鱼,有时还吃鲸。

① [译注]鸟滨贝冢:位于日本福井县三方郡三方町的绳纹时代草创期至前期的贝冢,从海拔 0m 以下的低湿地出土大量的植物遗存,为了解当时的生活提供了珍贵的实物资料。

弥生文化^①

大约 3 000 年前(图 2-5). 气候明显变冷, 日本的绳



① [译注]弥生文化:弥生时代的文化,弥生时代为位于绳纹时代和古坟时代的日本时代划分,约公元前 3 世纪~公元 3 世纪,日本开始稻作和使用金属器,产生阶级社会,并形成多个小国。

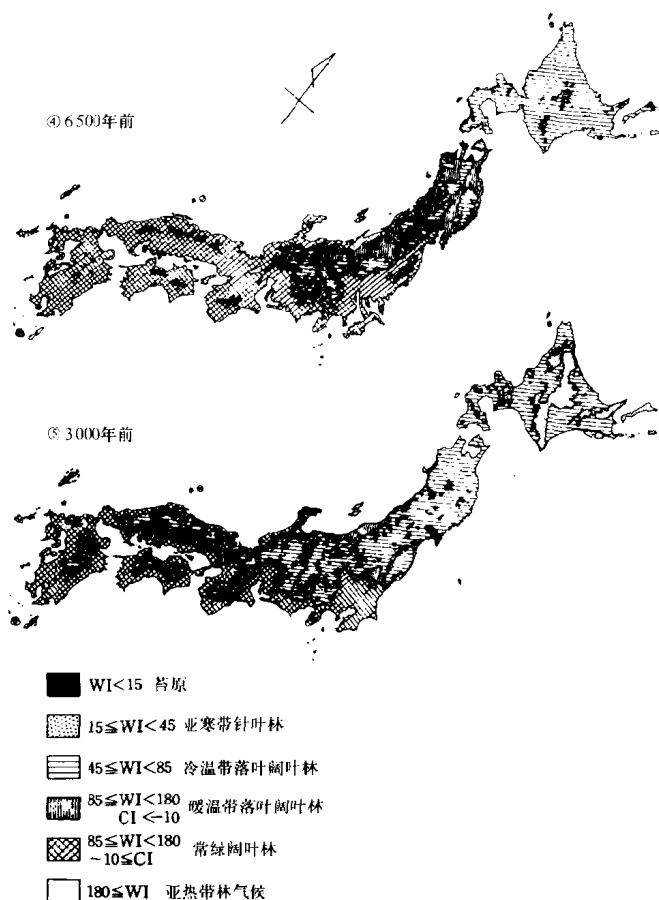


图2 日本列岛植被变迁图(安田,1990^[1])

纹文化因此面临危机。中国大陆也在这种气候恶化中陷入动乱的时代,北方和西方少数民族南下或东进,少数民族的侵入引起了殷周革命和春秋战国时代的动荡。

为了躲避大陆的社会动乱,那些从事稻作和金属器

制作的人们坐船来到了日本列岛。然而,当初带着家畜来到日本的这些稻作民却放弃饲养家畜,转而捕捞鱼类以摄取其蛋白质。而那些带来的绵羊、山羊则大量啃食树木的嫩叶,成了破坏森林的元凶。

日本人成功地构筑起了一个森林型的农耕社会,即缺乏蚕食森林的家畜的农耕社会。日本的农耕社会在化肥普及之前,一直紧紧地依附于森林资源。

古坟文化^①

以建筑巨大古墓为象征,古坟文化以开发大规模的岗地和丘陵拉开了序幕。如果说弥生时代的畿内^②开发主要是冲积平原周围地区的话,那么进入古坟时代以后,畿内周围的岗地和丘陵的森林也已遭到了破坏。赤松次生林的增加证明有过岗地和丘陵的开发。东日本也曾有过岗地和扇形河滩地的开发,但没有出现大规模破坏森林的现象。

森林的文化

弥生时代以后,开始出现大规模破坏森林的现象。但是,其破坏程度与欧洲和美洲大陆相比则是微乎其微。图3显示了日本列岛上森林枯竭最严重的19世纪50年代的森林分布状况^[2]。它与3000年前的森林分布相比减少不到40%。当然,当时村落周围的里山^③存在着相

① [译注]古坟文化:古坟时代的文化,古坟时代为继弥生时代之后的日本时代划分,约公元3世纪后半~7世纪,以前方后圆型古墓为主,古墓异常发达。有观点认为是以大和朝廷为主的古代国家诞生的时期。

② [译注]畿内:日本古时京都附近的5个小国,即大和、山城、河内、和泉、摄津。

③ [译注]里山:浅山,村落附近的山。



图3 近代末期(1850年前后)日本列岛森林分布图(黑色部分)(原图西川、有菌^[2],有所改动)